

## ZMENA Č. 1.

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu  
č. „SKHU/WETA/2101/4.1/016“, so skratkou  
„Artis Jókai & Szkéné“  
v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika - Maďarsko

ktorá bola uzatvorená dňa 29.03.2022 medzi  
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s  
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**  
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko  
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11  
DIČ: 30244186-1-11  
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného  
projektu Fondu malých projektov v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika – Maďarsko  
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,  
a

**Artis Jókai o.z. (v pôvodnom jazyku)**  
Adresa: 945 01 Komárno, Petőfiho 2924/1,  
Slovenská republika  
Daňové číslo: 2121290468  
Zastúpeného: Mgr.art. Tomáš Gál, predseda

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ  
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku  
2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a  
hárok 2. Všeobecné údaje Prílohy č. 1.  
horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa

## 1. SZ. MÓDOSÍTÁS

### A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/2101/4.1/016“ sz., „Artis Jókai &  
Szkéné “ rövidítéssel jelölt  
projekt megvalósításához  
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország  
Együttműködési Program keretén belül

mely 2022.03.29-én az alábbi felek között jött  
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai  
Területi Társulás**  
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország  
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11  
Adóazonosító szám: 30244186-1-11  
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető  
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A  
Szlovákia – Magyarország Együttműködési  
Program keretén belül  
(a továbbiakban, mint ETT)  
és

**Artis Jókai o.z. (eredeti nyelven)**  
Címe: 945 01 Komárno, Petőfiho 2924/1,  
Slovenská republika  
Adóazonosító szám: 2121290468  
Hivatalos képviselője: Mgr.art. Tomáš Gál, elnök

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti  
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése és 4.  
cikkének 4.13 bekezdése, valamint a fenti  
szerződés I. számú mellékletének – a kérelem  
adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja a

podľa Žiadosti o zmenu č. 23.8.2022/1 mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

projektu: 30.04.2022. 2.2 Dátum ukončenia realizácie

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2022-30.04.2022	29.06.2022	49 831,24
Celkovo			49 831,24

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **30.09.2022.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2022-30.09.2022	29.11.2022	49 831,24
Celkovo			49 831,24

benyújtott 2022.08.23/1 számú módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2022.04.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2022.01.01-2022.04.30.	2022.06.29	49 831,24
Összesen			49 831,24



Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2022.09.30.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2022.01.01-2022.09.30.	2022.11.29	49 831,24
Összesen			49 831,24

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>KOMÁRNO, 3. 10. 2022</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Tatabánya, 2022.10.11.</p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőjében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőjében</p>
<p>ARTIS Petőfiho 292 IČO: ..</p> 	
<p>Mgr.art. Tomáš Gál Predseda/ elnök</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>